



Collège des procureurs généraux

Bruxelles, le 28 mai 2013

**CIRCULAIRE N° 11/2006 DU
COLLÈGE DES PROCUREURS
GÉNÉRAUX PRÈS LES COURS
D'APPEL**

Madame/Monsieur le Procureur général,
Monsieur le Procureur fédéral,
Madame/Monsieur le Procureur du Roi,
Madame/Monsieur l'Auditeur du travail,

**VERSION REVISEE
28 mei 2013**

**OBJET : CIRCULAIRE COMMUNE DU MINISTRE
DE LA JUSTICE ET DU COLLÈGE DES
PROCUREURS GÉNÉRAUX CONTENANT UNE
POLITIQUE UNIFORME DE CONTRÔLE, DE
CONSTATATION, DE RECHERCHE ET
D'ORIENTATION DES POURSUITES EN MATIÈRE
D'INFRACTIONS DE DÉPASSEMENT DE LA
VITESSE AUTORISÉE**

Secrétariat du Collège des procureurs généraux -
Rue Ernest Allard 42 - 1000 Bruxelles
Tél. : 02/500 86 01 - Fax : 02/500 86 13
e-mail : secr.colpg@just.fgov.be

College van Procureurs- generaal

Brussel, 28 mei 2013

**OMZENDBRIEF NR. 11/2006 VAN
HET COLLEGE VAN
PROCUREURS-GENERAAL BIJ DE
HOVEN VAN BEROEP**

Mevrouw/Mijnheer de Procureur-generaal,
Mijnheer de Federale Procureur,
Mevrouw/Mijnheer de Procureur des
Konings,
Mevrouw/Mijnheer de Arbeidsauditeur,

**HERZIENE VERSIE
28 mei 2013**

**BETREFT : GEMEENSCHAPPELIJKE
OMZENDBRIEF VAN DE MINISTER VAN
JUSTITIE EN VAN HET COLLEGE VAN
PROCUREURS-GENERAAL HOUDENDE EEN
EENVORMIG TOEZICHTS-, VASTSTELLINGS-,
OPSPORINGS- EN VERVOLGINGSBELEID
BETREFFENDE SNELHEIDSOVERTREDINGEN
EN DE RICHTING TE GEVEN AAN DE
VERVOLGING ERVAN**

Secretariaat van het College van Procureurs-
generaal - Ernest Allardstraat 42 - 1000 Brussel
Tel.: 02/500 86 01 - Fax: 02/500 86 13
e-mail: secr.colpg@just.fgov.be

**INFORMATION
CONCERNANT CETTE VERSION DU
TEXTE****IMPORTANTE****1)**

L'arrêté royal du 9 octobre 2009¹ a modifié l'article 6 de l'arrêté royal du 22 décembre 2003 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation des infractions relatives à la loi sur la police de la circulation routière et ses arrêtés d'exécution, de sorte que pour les personnes qui n'ont pas leur domicile ou leur résidence fixe en Belgique et qui ne souhaitent pas payer la perception immédiate, mais consigner une somme d'argent, plus aucun montant forfaitaire de 110 euros ne peut être prélevé en plus de la somme de la perception immédiate.

2)

L'arrêté royal du 12 octobre 2010 relatif à l'approbation, à la vérification et à l'installation des instruments de mesure utilisés pour surveiller l'application de la loi relative à la police de la circulation routière et des arrêtés pris en exécution de celle-ci, a été publié au *Moniteur belge* du 25 octobre 2010.

En vertu de l'article 20 de l'arrêté précité, l'arrêté royal du 11 octobre 1997 relatif à l'approbation et à l'homologation des appareils fonctionnant automatiquement, utilisés pour surveiller l'application de la loi relative à la police de la circulation routière et des arrêtés pris en exécution de celle-ci est abrogé.

C'est pourquoi la version du 28 mai 2008 de la présente circulaire doit être adaptée.

Pour la facilité, les modifications apportées à la version du 28 mai 2008 sont indiquées en jaune.

L'ancien chapitre VII « Application de la loi dans le temps » n'a plus été repris.

**BELANGRIJKE INFORMATIE
BETREFFENDE DEZE TEKSTVERSIE****1)**

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2009¹ werd artikel 6 van het koninklijk besluit van 22 december 2003 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van de overtredingen van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en zijn uitvoeringsbesluiten gewijzigd, zodat voor personen die geen woonplaats of vaste verblijfplaats in België hebben en de onmiddellijke inning niet willen betalen, maar een geldsom wensen te consigneren, geen forfaitair bedrag van 110 euro meer kan geheven worden boven de som van de onmiddellijke inning.

2)

In het Belgisch Staatsblad van 25 oktober 2010 werd het K.B. van 12 oktober 2010 betreffende de goedkeuring, de ijking en de installatie van de meettoestellen gebruikt om toezicht te houden op de naleving van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en haar uitvoeringsbesluiten gepubliceerd.

Ingevolge artikel 20 van dit besluit wordt het koninklijk besluit van 11 oktober 1997 betreffende de goedkeuring en homologatie van de automatisch werkende toestellen gebruikt om toezicht te houden op de naleving van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en haar uitvoeringsbesluiten opgeheven.

Hierdoor diende de versie van 28 mei 2008 van deze omzendbrief te worden gewijzigd.

De wijzigingen, aangebracht aan de versie van 28 mei 2008, werden gemakshalve in het geel gemarkeerd.

Het toenmalige hoofdstuk VII "Toepassing van de wet in de tijd" werd niet meer hernomen.

¹ *Moniteur belge* du 23 octobre 2009.

¹ Belgisch Staatsblad van 23 oktober 2009.

3)

Il est nécessaire d'adapter la présente circulaire en raison de la modification de la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales par les articles 2 et 3 de la loi du 28 décembre 2011 portant des dispositions diverses en matière de justice (II), ainsi qu'en raison de l'adaptation de l'arrêté royal du 22 décembre 2003 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation des infractions relatives à la loi sur la police de la circulation routière et ses arrêtés d'exécution à l'augmentation des décimes additionnels par l'arrêté royal du 28 mars 2013 (*M.B.* du 2 avril 2013).

Les annexes 1 et 2 ne sont plus jointes. Les autres demeurent inchangées.

3)

De aanpassing van deze omzendbrief is noodzakelijk omwille van de wijziging van de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimen op de strafrechtelijke geldboeten door de artikelen 2 en 3 van de wet van 28 december 2011 houdende diverse bepalingen inzake justitie (II), alsmede omwille van de aanpassing van het koninklijk besluit van 22 december 2003 betreffende de inning en consignatie van een som bij de vaststelling van de overtredingen van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en zijn uitvoeringsbesluiten aan de verhoging van de opdecimen door het K.B. van 28 maart 2013 (*B.S.* 02/04/2013).

De bijlagen 1 en 2 worden niet meer gevoegd. De andere zijn ongewijzigd gebleven.

TABLE DES MATIÈRES

<u>I. INTRODUCTION</u>	7
<u>II. OBJET DES DIRECTIVES</u>	7
<u>III. CADRE LÉGAL</u>	8
<u>A. Législation applicable</u>	8
1. <u>Cette matière est régie par</u>	8
2. <u>Champ d'application A.R. 12 octobre 2010</u>	10
<u>B. Répression</u>	10
1. <u>Constatacion</u>	10
2. <u>Retrait immédiat du permis de conduire ou du titre qui en tient lieu</u>	13
3. <u>Dispositions pénales</u>	13
4. <u>Perception immédiate</u>	15
a) Généralités	15
b) Exceptions	16
c) Restrictions en cas de concours d'infractions lorsque l'auteur n'a pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique	19
<u>IV. DIRECTIVES DESTINÉES AUX SERVICES DE POLICE</u>	19
<u>A. Constatations et autres dispositions s'y rapportant</u>	19
1. <u>Constatacion</u>	19
a) Principe	19
b) Tableau des vitesses à partir desquelles l'infraction doit être constatée	19
2. <u>Autres dispositions</u>	20
a) Force probante des procès-verbaux	20
b) Constatations techniques	21
c) Mentions obligatoires dans le procès-verbal	22
d) Rapportage	23
<u>B. Retrait immédiat du permis de conduire</u>	23

INHOUDSOPGAVE

<u>I. INLEIDING</u>	7
<u>II. DOEL VAN DE RICHTLIJNEN</u>	7
<u>III. WETTELIJK KADER</u>	8
<u>A. Toe te passen wetgeving</u>	8
1. <u>Deze materie wordt geregeld door</u>	8
2. <u>Toepassingsgebied K.B. 12 oktober 2010</u>	10
<u>B. Beteugeling</u>	10
1. <u>Vaststelling</u>	10
2. <u>Onmiddellijke intrekking van het rijbewijs of van het als zodanig geldend bewijs</u>	13
3. <u>Strafbepalingen</u>	13
4. <u>Onmiddellijke inning</u>	15
a) Algemeen	15
b) Uitzonderingen	16
c) Beperkingen bij samenloop van overtredingen wanneer de dader geen woonplaats of vaste verblijfplaats in België heeft	19
<u>IV. RICHTLIJNEN VOOR DE POLITIEDIENSTEN</u>	19
<u>A. Vaststellingen en andere erop betrekking hebbende bepalingen</u>	19
1. <u>Vaststellingen</u>	19
a) Principe	19
b) Tabel met de snelheden vanaf dewelke het misdrijf dient te worden vastgesteld	19
2. <u>Andere bepalingen</u>	20
a) Bewijskracht van de processen-verbaal	20
b) Technische vaststellingen	21
c) Verplichte vermeldingen in het proces-verbaal	22
d) Rapportering	23
<u>B. Onmiddellijke intrekking van het rijbewijs</u>	23

<u>C. Application de la procédure de perception immédiate</u>	23	<u>C. Toepassing van de procedure van onmiddellijke inning</u>	
1. <u>Modalités</u>	23	1. <u>Modaliteiten</u>	
a) Informations au verbalisé	23	a) Inlichtingen ten behoeve van de geverbaliseerde	
b) Pluralité d'infractions	23	b) Verschillende overtredingen	
2. <u>Circonstances</u>	24	2. <u>Omstandigheden</u>	
a) Constatations avec interception	24	a) Vaststellingen met onderschepping	
b) Constatations sans interception	25	b) Vaststellingen zonder onderschepping	
3. <u>Procédure</u>	26	3. <u>Procedure</u>	
4. <u>Cas où la perception immédiate ne peut être appliquée</u>	26	4. <u>Gevallen waarin de onmiddellijke inning niet mag toegepast worden</u>	
<u>D. Rédaction d'un procès-verbal</u>	26	<u>D. Redactie van een proces-verbaal</u>	
<u>V. DIRECTIVES DESTINÉES AUX PROCUREURS DU ROI</u>	28	<u>V. RICHTLIJNEN VOOR DE PROCUREURS DES KONINGS</u>	
<u>A. Recommandations</u>	28	<u>A. Aanbevelingen</u>	
<u>B. Directives d'orientation des décisions</u>	29	<u>B. Richtlijnen die richting geven aan de beslissingen</u>	
1. <u>Infractions – Perceptions immédiates – Sommes d'argent dont le paiement éteint l'action publique – Citations</u>	29	1. <u>Overtredingen – Onmiddellijke inningen – Geldsommen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen – Dagvaardingen</u>	
2. <u>Infractions pour lesquelles la circulaire commune du ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux COL 9/2006 (version du 29/09/2010) prévoit le retrait immédiat du permis de conduire</u>	30	2. <u>Overtredingen waarvoor de gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie en het College van Procureurs-generaal COL 9/2006 (versie 29.09.2010) de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs voorschrijft</u>	
3. <u>Infractions mentionnées sous la rubrique IV.D.</u>	30	3. <u>Overtredingen vermeld onder rubriek IV.D.</u>	
4. <u>Infractions pour lesquelles la police n'a pas proposé de perception immédiate et qui n'appartiennent pas aux catégories d'exceptions mentionnées supra à la rubrique III.B.4.b) et IV.C.4</u>	30	4. <u>Overtredingen waarvoor de politie geen onmiddellijke inning heeft aangeboden en die niet behoren tot de categorieën van de uitzonderingen omschreven in rubriek III.B.4.b) en IV.C.4.</u>	
5. <u>Contrevenant non-résident en Belgique – Consignation</u>	31	5. <u>De overtreder heeft geen woonplaats in België – Consignatie</u>	
6. <u>Contrevenant non-résident en Belgique – Rétention/saisie du véhicule</u>	31	6. <u>De overtreder heeft geen woonplaats in België – Inhouding/inbeslagneming van het voertuig</u>	
<u>VI. ENTRÉE EN VIGUEUR</u>	31	<u>VI. INWERKINGTREDING</u>	
<u>[...]</u>		<u>[...]</u>	

VII. ÉVALUATION

33 VII. EVALUATIE

ANNEXES : 3

BIJLAGEN: 3

I. INTRODUCTION

Le gouvernement fédéral et les entités fédérées se sont donnés pour objectif de réduire nombre de morts et de blessés graves sur nos routes notamment en veillant à renforcer le respect de la législation en vigueur.

La vitesse inadaptée est l'une des causes d'accidents de la route et de leur gravité. Il a ainsi été décidé d'accroître les contrôles en vue de modifier le comportement des conducteurs afin que ceux-ci s'en tiennent aux limitations de vitesse imposées.

L'accroissement des contrôles, dont il convient de garantir la crédibilité, génère une augmentation du nombre de procès-verbaux. Cette crédibilité est étroitement liée à la capacité de répression des infractions.

À cette fin, une concertation entre les procureurs du Roi et les autorités administratives et policières est indispensable afin d'établir les modalités de contrôle les plus efficaces (intervenants policiers et autres, nature des contrôles, moment, durée, nombre d'heures de contrôle sur place, fréquence, densité de circulation et débit de trafic, lieu, nombre de personnes affectées, nombre de véhicules à contrôler, nombre d'appareils manuels et automatiques mis à disposition par unité et le nombre d'heures de fonctionnement de ces appareils, quotas par zone de police, etc.).

II. OBJET DES DIRECTIVES

La présente circulaire définit la marge dont il convient de tenir compte lors de la constatation d'une infraction liée à la vitesse et pour apprécier la suite qui doit être réservée après constatation.

Le propos de la circulaire est d'uniformiser la recherche² et la constatation des infractions en matière de vitesse – principalement au moyen de caméras manuelles et de caméras

I. INLEIDING

De federale regering en de deelregeringen hebben zich als doel gesteld om het aantal doden en zwaargewonden op onze wegen terug te dringen onder meer door een striktere handhaving.

Onaangepaste snelheid is één van de oorzaken van verkeersongevallen en van de ernst ervan. Er werd aldus beslist de controles te verhogen met het oog op een gedragswijziging bij de bestuurders, opdat zij zich aan de opgelegde snelheidsbeperkingen zouden houden.

De toename van de controles, waarvan de geloofwaardigheid moet gewaarborgd worden, brengt een verhoging van het aantal vaststellingen met zich mee. Deze geloofwaardigheid hangt nauw samen met de capaciteit van de bestraffing van de misdrijven.

Het is hiertoe noodzakelijk dat overleg wordt gepleegd tussen de procureurs des Konings, de bestuurlijke en de politionele overheid teneinde de meest doeltreffende controlemodaliteiten vast te leggen (politiële en andere interveniënten, aard van de controles, tijdstip, duur, aantal uren controle ter plaatse, frequentie, verkeersdichtheid en –debiet, plaats, aantal ingezette personen, aantal te controleren voertuigen, aantal ter beschikking gestelde bemande en onbemande automatisch werkende toestellen per eenheid en de werking ervan in uren uitgedrukt, zonale politiequota,...).

II. DOEL VAN DE RICHTLIJNEN

Onderhavige omzendbrief definieert de marge die moet in acht genomen worden bij het vaststellen van een snelheidsovertreding en bij het bepalen van het gevolg dat dient gegeven te worden na een vaststelling.

De omzendbrief wil de opsporing² en de vaststelling van snelheidsovertredingen – vooral door middel van bemande en onbemande camera's – alsmede de richting

² Entre autres, les articles 28bis et 28ter du Code d'instruction criminelle.

² Onder andere artikelen 28bis en 28ter van het Wetboek van strafvordering.

automatiques – ainsi que d'orienter les suites à y donner.

Les directives de la présente circulaire ne portent pas atteinte au pouvoir d'appréciation du procureur du Roi qui – conformément à l'article 28*quater* du Code d'instruction criminelle – juge de l'opportunité des poursuites.

Dans leurs décisions, les magistrats du ministère public tiendront par conséquent compte de tous les éléments rencontrés dans chaque cas d'espèce. Ils doivent tout particulièrement prendre en considération les antécédents du contrevenant et le caractère agressif ou dangereux de son comportement pour la sécurité des autres usagers.

Lorsque les magistrats du ministère public dérogent aux directives contenues dans la présente circulaire, ils devront être en mesure de justifier cette dérogation.

Les directives de la présente circulaire s'adressent tant aux membres des services de police qu'aux parquets.

III. CADRE LÉGAL

A. Législation applicable

1. Cette matière est régie par :

- la convention internationale sur la circulation routière, faite à Vienne le 8 novembre 1968 et approuvée par la loi du 30 septembre 1988 ;
- les articles 143, 143*bis*, 143*ter*, 144, 148, 152 et 155 du Code judiciaire ;
- les articles 28*bis*, 28*ter*, 28*quater*, 137 à 177, 195 et 216*bis* et *ter* du Code d'instruction criminelle ;
- les articles 29, §§ 3 et 4, 38, § 1^{er}, 3^o*bis*, § 2 et § 5, 55, 55*bis*, 56, 62, 65, 67*bis*, 67*ter* et 68 de la loi relative à la police de la circulation routière, modifiée entre

die aan de opvolging ervan wordt gegeven, éénvormig maken.

De richtlijnen van deze omzendbrief doen geen afbreuk aan de beoordelingsbevoegdheid van de procureur des konings die – overeenkomstig artikel 28*quater* van het Wetboek van strafvordering – oordeelt over de opportuniteit van de vervolging.

De magistraten van het openbaar ministerie zullen bijgevolg bij hun beslissingen rekening houden met alle elementen van de zaak. Zij dienen in het bijzonder rekening te houden met de anteceden ten van de overtreder en met het agressief of gevaarlijk karakter van zijn gedrag voor de veiligheid van de andere weggebruikers.

Wanneer de magistraten van het openbaar ministerie afwijken van de richtlijnen vervat in onderhavige omzendbrief, zullen zij in staat moeten zijn deze afwijking te rechtvaardigen.

De richtlijnen van deze omzendbrief zijn zowel bestemd voor de parketten als voor de leden van de politiediensten.

III. WETTELIJK KADER

A. Toe te passen wetgeving

1. Deze materie wordt geregeld door:

- Het internationale verdrag inzake het wegverkeer, opgemaakt te Wenen op 8 november 1968 en goedgekeurd door de wet van 30 september 1988;
- De artikelen 143, 143*bis*, 143*ter*, 144, 148, 152 en 155 van het Gerechtelijk wetboek;
- De artikelen 28*bis*, 28*ter*, 28*quater*, 137 tot 177, 195 en 216*bis* en *ter* van het Wetboek van strafvordering;
- De artikelen 29, §§ 3 en 4, 38, §1, 3^o*bis*, §2 en §5, 55, 55*bis*, 56, 62, 65, 67*bis*, 67*ter* en 68 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, zoals onder

autres par les lois du 7 février 2003³, du 20 juillet 2005⁴, du 26 mars 2007⁵ et du 21 avril 2007⁶ ;

andere gewijzigd door de wetten van 7 februari 2003³, 20 juli 2005⁴, 26 maart 2007⁵ en 21 april 2007⁶ ;

- l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique ;
- l'arrêté royal du 11 octobre 1997 relatif aux modalités particulières de la concertation visant à déterminer l'emplacement et les circonstances d'utilisation des appareils fixes fonctionnant automatiquement en l'absence d'un agent qualifié, destinés à assurer la surveillance sur la voie publique de l'application de la loi relative à la police de la circulation routière et des arrêtés pris en exécution de celle-ci ;
- l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules ;
- l'arrêté royal du 18 décembre 2002 déterminant les infractions dont la constatation fondée sur des preuves matérielles fournies par des appareils fonctionnant automatiquement en l'absence d'un agent qualifié, fait foi jusqu'à preuve du contraire ;
- l'arrêté royal du 22 décembre 2003 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation des infractions relatives à la loi sur la police de la circulation routière et ses arrêtés d'exécution, tel que modifié par les arrêtés royaux du 30 septembre 2005, 27 mars 2006, 9 octobre 2009 et 28 mars 2013 ;
- L'arrêté royal du 12 octobre 2010 relatif à
- Het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en het gebruik van de openbare weg;
- Het koninklijk besluit van 11 oktober 1997 betreffende de bijzondere modaliteiten van het overleg voor de bepaling van de plaatsing en de gebruiksomstandigheden van vaste automatisch werkende toestellen in afwezigheid van een bevoegd persoon, bestemd om op de openbare weg toezicht te houden op de naleving van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en haar uitvoeringsbesluiten;
- Het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen;
- Het koninklijk besluit van 18 december 2002 tot aanwijzing van de overtredingen waarvan de vaststelling gesteund op materiële bewijsmiddelen die door onbemande automatisch werkende toestellen worden opgeleverd, bewijskracht heeft zolang het tegendeel niet bewezen is;
- Het koninklijk besluit van 22 december 2003 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van de overtredingen van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en zijn uitvoeringsbesluiten, zoals gewijzigd door de koninklijke besluiten van 30 september 2005, 27 maart 2006, 9 oktober 2009 en 28 maart 2013.
- Het koninklijk besluit van 12 oktober 2010

3 *Moniteur belge* du 25 février 2003.

3 Belgisch Staatsblad 25 februari 2003.

4 *Moniteur belge* du 11 août 2005.

4 Belgisch Staatsblad 11 augustus 2005.

5 *Moniteur belge* du 9 mai 2007.

5 Belgisch Staatsblad 9 mei 2007.

6 *Moniteur belge* du 26 juillet 2007.

6 Belgisch Staatsblad 26 juli 2007.

l'approbation, à la vérification et à l'installation des instruments de mesures, utilisés pour surveiller l'application de la loi relative à la police de la circulation routière et des arrêtés pris en exécution de celle-ci ;

betreffende de goedkeuring, de ijking en de installatie van de meettoestellen gebruikt om toezicht te houden op de naleving van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en haar uitvoeringsbesluiten;

2. Champ d'application A.R. 12 octobre 2010

Les spécifications techniques de l'annexe 2 de l'arrêté royal du 12 octobre 2010 s'appliquent à tous les instruments capables de mesurer la vitesse des véhicules dans la circulation, la vitesse moyenne des véhicules sur un parcours déterminé, ainsi qu'aux bancs d'essai à rouleaux (le cas échéant pour les prescriptions générales, les erreurs maximales tolérées et essais de performance qui peuvent s'appliquer), qui mesurent indirectement une vitesse afin de déterminer la classe des cyclomoteurs.

2. Toepassingsgebied K.B. 12 oktober 2010

De technische voorschriften van bijlage 2 van het koninklijk besluit van 12 oktober 2010 zijn van toepassing op alle toestellen die de mogelijkheid bieden de snelheid van voertuigen in het verkeer of de gemiddelde snelheid van voertuigen op een specifiek traject te meten, evenals voor de rollentestbanken (de algemene voorschriften, de maximaal toelaatbare fouten en proeven op beïnvloedingsfactoren en storingen die van toepassing kunnen zijn), die indirect een snelheid meten teneinde de klasse van tweewielige voertuigen te bepalen.

B. Répression

1. Constatacion

En métrologie, un appareil de mesure est censé fournir une mesure correcte s'il présente un écart contenu dans les limites de l'erreur maximale tolérée par rapport à l'étalon national. La législation établit la marge d'erreur. Si un appareil reste dans les limites de la marge d'erreur, la mesure est censée être correcte. Ainsi, la vitesse est censée avoir été mesurée correctement si l'appareil de mesure satisfait aux conditions de délivrance d'une approbation de modèle et de vérification. [...]

Pour des raisons (de manque) de discernement des appareils de mesure à effet Doppler, les marges mentionnées aux articles 8.3. de l'annexe 1 et 4.4. de l'annexe 2 de l'arrêté royal du 12 octobre 2010, ne visent pas la précision de la mesure proprement dite, mais une correction introduite parce que l'on ne peut identifier l'objet (le véhicule lui-même, le pneu ou une autre partie du véhicule) duquel la vitesse est mesurée ou en raison du fait que les différents appareils de mesure calculent la vitesse indiquée de façon différente.

B. Beteugeling

1. Vaststelling

In metrologie wordt een meettoestel geacht correct te meten indien het een afwijking vertoont die binnen de grenzen blijft van de maximaal toelaatbare fout ten opzichte van de nationale standaard. De wetgeving bepaalt de foutmarge. Als een apparaat binnen de foutmarge blijft, wordt de meting geacht correct te zijn. Aldus wordt de snelheid geacht correct gemeten te zijn als het meettoestel aan de voorwaarde voor modelgoedkeuring en ijking voldoet.[...]

Omwille van het (gebrekkige) onderscheidingsvermogen van de meettoestellen met Dopplereffect betreffen de marges, vermeld in artikel 8.3. van bijlage 1 en 4.4 van bijlage 2 van het K.B. van 12.10.2010, niet de correctheid van de meting zelf, maar wel een ingevoerde correctie, omdat het onmogelijk is het voorwerp (het voertuig zelf, de band of een ander onderdeel van het voertuig) te identificeren waarvan de snelheid wordt gemeten alsmede omdat de verschillende meettoestellen de weergegeven snelheid op verschillende wijzen berekenen.

Cette marge, sur le plan pénal, doit bénéficier au contrevenant.

Deze marge dient op strafrechtelijk gebied in het voordeel van de overtreder te zijn.

Dès lors, afin de déterminer les sanctions applicables dans la loi relative à la police de la circulation routière et des arrêtés pris en exécution de celle-ci, il est recommandé de diminuer la vitesse mesurée (indiquée) d'une marge (de 6 km par heure pour les vitesses mesurées (indiquées) inférieures ou égales à 100 kilomètres par heure ou de 6% pour les vitesses mesurées supérieures à 100 kilomètres par heure).

Om de sancties op de snelheidsovertredingen bedoeld in de wet betreffende de politie over het wegverkeer en de uitvoeringsbesluiten te bepalen, is het dus aangewezen de (weergegeven) gemeten snelheid te verminderen met een marge (van 6 km per uur voor (weergegeven) gemeten snelheden beneden of gelijk aan 100 kilometer per uur of van 6% voor gemeten snelheden boven 100 kilometer per uur).

Dans l'attente de disposer d'appareils permettant de constater les infractions de manière plus performante, il est préconisé de constater les infractions en matière de vitesse dès que la vitesse mesurée, diminuée de cette marge, dépasse la vitesse maximale autorisée.

In afwachting van meer performante vaststellingen van de overtredingen, wordt aanbevolen de snelheidsovertredingen vast te stellen zodra de gemeten snelheid, verminderd met die marge, de maximaal toegelaten snelheid overschrijdt.

Afin de définir l'orientation à donner à une infraction constatée en matière de vitesse, dès que ce seuil de constatation est dépassé et pour calculer le montant de la perception immédiate ou de la somme dont le paiement éteint l'action publique, on (ne) tient compte également (que) de la marge la plus grande.

Voor het bepalen van de richting die aan een vastgestelde snelheidsovertreding wordt gegeven, eens die vaststellingsdrempel is overschreden en voor het berekenen van het bedrag van de onmiddellijke inning of van de geldsom waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen, wordt ook (enkel) rekening gehouden met de ruimste marge.

Pour les vitesses corrigées supérieures à 100 km/h toutefois, l'infraction est constatée dès que la vitesse maximale autorisée est dépassée de plus d'un km/h.

Bij gecorrigeerde snelheden boven de 100 km/h echter wordt de overtreding slechts vastgesteld zodra de maximaal toegelaten snelheid met meer dan een volledige km/h wordt overschreden.

Par souci de clarté, un tableau figurant ci-dessous indique la vitesse au-delà de laquelle une infraction est constatée, l'étendue de la marge technique et le niveau que peut atteindre la vitesse mesurée avec ces appareils pour pouvoir encore réclamer une perception immédiate de 50 euros.

Voor de duidelijkheid wordt hieronder een tabel gevoegd waaruit blijkt vanaf welke snelheid een overtreding wordt vastgesteld, hoeveel de technische marge bedraagt en hoe hoog de met die toestellen gemeten snelheid mag zijn om nog een onmiddellijke inning van 50 euro te mogen heffen.

Vitesse maximale autorisée	Marge purement technique	Vitesse mesurée à partir de laquelle l'infraction est constatée	Marge purement technique	Vitesse maximale mesurée permettant l'usage de la perception immédiate à
----------------------------	--------------------------	---	--------------------------	--

				concurrence de 50 euros
Maximum toegela- ten snelheid	Louter technische marge	Gemeten snelheid vanaf dewelke het misdrijf wordt vastgesteld	Louter technische marge	Maximum gemeten snelheid die de toepassing van de onmiddellijk e inning ten belope van 50 euro toestaat
20 km/h	6 km/h	27 km/h	6 km/h	36 km/h
30 km/h	6 km/h	37 km/h	6 km/h	46 km/h
40 km/h	6 km/h	47 km/h	6 km/h	56 km/h
50 km/h	6 km/h	57 km/h	6 km/h	66 km/h
60 km/h	6 km/h	67 km/h	6 km/h	76 km/h
70 km/h	6 km/h	77 km/h	6 km/h	86 km/h
80 km/h	6 km/h	87 km/h	6 km/h	96 km/h
90 km/h	6 km/h	97 km/h	$107 \times 6 \% = 6,42 \text{ km/h}$	107 km/h
100 km/h	$107 \times 6 \% = 6,42 \text{ km/h}$	108 km/h	$118 \times 6 \% = 7,08 \text{ km/h}$	118 km/h
110 km/h	$118 \times 6 \% = 7,08 \text{ km/h}$	119 km/h	$128 \times 6 \% = 7,68 \text{ km/h}$	128 km/h
120 km/h	$128 \times 6 \% = 7,68 \text{ km/h}$	129 km/h	$139 \times 6 \% = 8,34 \text{ km/h}$	139 km/h

2. Retrait immédiat du permis de conduire ou du titre qui en tient lieu

La loi relative à la police de la circulation routière (articles 55, 55bis et 56) permet le retrait immédiat du permis de conduire ou du titre qui en tient lieu pour un délai de 15 jours si la vitesse maximale autorisée

- est dépassée de plus de 20 kilomètres par heure dans une agglomération, dans une zone 30, aux abords d'écoles, dans une zone de rencontre ou une zone résidentielle ;
- est dépassée de plus de 30 kilomètres par heure sur les autres routes.

Ce délai peut être prolongé et cette prolongation peut être renouvelée.

3. Dispositions pénales

Le dépassement de la vitesse maximale autorisée est sanctionné conformément aux articles 29, §§ 3 et 4, 38, § 1^{er}, 3^obis, § 2 et § 5, 41, 55, 55bis, 56, 62, 65, 67bis, 67ter et 68 de la loi relative à la police de la circulation routière et aux articles 137 à 177 et 195 du Code d'instruction criminelle.

Une même amende minimale et maximale s'applique à toutes les infractions en matière de vitesse proprement dites (10 à 500 euros) (article 29, § 3, 1^{ère} phrase de la loi relative à la police de la circulation routière).

Le législateur désire que le juge tienne compte du nombre de kilomètres par heure dépassant la vitesse maximale autorisée (article 29, § 3, 2^e phrase de la loi relative à la police de la circulation routière).

Le ministre de la Mobilité a précisé en commission de la Chambre que « les dispositions du Code d'instruction criminelle sont d'application et que le juge peut d'ores et déjà tenir compte de tous ces éléments différents », tels que la personnalité du prévenu, le lieu et les circonstances de l'infraction (*Doc. parl.*, Chambre, DOC 51,

2. Onmiddellijke intrekking van het rijbewijs of van het als zodanig geldend bewijs

De wet betreffende de politie over het wegverkeer (art. 55, 55bis en 56) staat de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs of van het als zodanig geldend bewijs toe voor een termijn van 15 dagen, als de toegelaten maximumsnelheid

- met meer dan 20 kilometer per uur overschreden wordt binnen een bebouwde kom, in een zone 30, schoolomgeving, erf of woonerf;
- met meer dan 30 kilometer per uur overschreden wordt op de andere wegen.

Deze termijn kan worden verlengd en deze verlenging kan worden hernieuwd.

3. Strafbepalingen

Het overschrijden van de maximaal toegelaten snelheid wordt gesanctioneerd overeenkomstig de artikelen 29, §§ 3 en 4, 38, §1,3^obis, §2 en §5, 41, 55, 55bis, 56, 62, 65, 67bis, 67ter en 68 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en de artikelen 137 tot 177 en 195 van het Wetboek van strafvordering.

Voor alle snelheidsovertredingen op zich geldt een zelfde minimum- en maximumgeldboete (10 tot 500 euro) (artikel 29, §3, 1^{ste} zin van de wet betreffende de politie over het wegverkeer).

De wetgever wil dat de rechter rekening houdt met het aantal kilometer per uur waarmee de toegelaten maximumsnelheid wordt overschreden (artikel 29, §3, 2^{de} zin van de wet betreffende de politie over het wegverkeer).

De minister van Mobiliteit verduidelijkte in de Kamercommissie dat "de bepalingen van het Wetboek van strafvordering van toepassing zijn en de rechter thans reeds met al deze verschillende elementen" zoals de persoonlijkheid van de beklaagde, de plaats waarop en de omstandigheden waarin een inbreuk is gepleegd, "rekening kan houden"

1428/10, pages 50 et 52).

(Parl. St., Kamer, DOC 51, 1428/10, pagina 50 en 52).

Une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur n'est possible que si la vitesse maximale autorisée

Een verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig is alleen mogelijk als de toegelaten maximumsnelheid

- est dépassée de plus de 20 kilomètres par heure et de maximum 30 kilomètres par heure dans une agglomération, dans une zone 30, aux abords d'écoles, dans une zone de rencontre ou une zone résidentielle (article 38, § 1^{er}, 3^o bis, de la loi relative à la police de la circulation routière) ;
- est dépassée de plus de 30 kilomètres par heure et de maximum 40 kilomètres par heure sur les autres routes (article 38, § 1^{er} bis, de la loi relative à la police de la circulation routière).

- met meer dan 20 kilometer per uur en hoogstens 30 kilometer per uur wordt overschreden binnen een bebouwde kom, in een zone 30, schoolomgeving, erf of woonerf (artikel 38, §1,3^o bis van de wet betreffende de politie over het wegverkeer);
- met meer dan 30 kilometer per uur en hoogstens 40 kilometer per uur wordt overschreden op de andere wegen (artikel 38, §1bis van de wet betreffende de politie over het wegverkeer).

Les déchéances seront de huit jours au moins et de cinq ans au plus.

De vervallen belopen ten minste acht dagen en ten hoogste vijf jaar.

Lorsque la déchéance est prononcée, le jugement indique d'une manière qui peut être succincte mais doit être précise, les raisons du choix de cette peine. Il justifie en outre sa durée (article 163, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle).

Wanneer het verval wordt uitgesproken, vermeldt het vonnis nauwkeurig, maar op een wijze die beknopt mag zijn, waarom deze straf wordt gekozen. Het rechtvaardigt bovendien de duur ervan (artikel 163, 2^{de} lid Wetboek van strafvordering).

La déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur est en principe obligatoire si la vitesse maximale autorisée est dépassée

Het verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig is in principe verplicht voor het overschrijden van de toegelaten maximumsnelheid

- de plus de 30 kilomètres par heure dans une agglomération, dans une zone 30, aux abords d'écoles, dans une zone de rencontre ou une zone résidentielle ;
- de plus de 40 kilomètres par heure sur d'autres routes.

- met meer dan 30 kilometer per uur binnen een bebouwde kom, in een zone 30, schoolomgeving, erf of woonerf;
- met meer dan 40 kilometer per uur op de andere wegen.

Les déchéances seront de huit jours au moins et de cinq ans au plus.

De vervallen belopen ten minste acht dagen en ten hoogste vijf jaar.

Lorsque le juge ne prononce pas la déchéance du droit de conduire, il motive cette décision (article 29, § 3, de la loi relative à la police de la circulation routière).

Wanneer de rechter het verval van het recht tot sturen niet uitspreekt, motiveert hij deze beslissing (artikel 29, §3 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer).

L'article 38, § 2, dispose que si le juge

Artikel 38, §2 bepaalt dat indien de rechter

condamne simultanément du chef d'une infraction à l'article 419 du Code pénal et d'une infraction aux articles 29, §§ 1^{er} et 3, 34, § 2, 35 ou 37bis, § 1^{er}, des présentes lois coordonnées, la déchéance du droit de conduire sera prononcée pour une période de 3 mois au moins.

La réintégration dans le droit de conduire est subordonnée à la réussite des quatre examens visés au § 3, alinéa 1^{er}.

Conformément à l'article 38, § 5, de la loi relative à la police de la circulation routière, le juge doit prononcer la déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur et doit rendre la réintégration dans le droit de conduire dépendante au moins de la réussite des examens théorique ou pratique s'il condamne du chef d'une infraction, commise avec un véhicule à moteur, pouvant donner lieu à une déchéance du droit de conduire et que le coupable est titulaire depuis moins de deux ans du permis de conduire B.

La loi prévoit deux exceptions qui n'ont toutefois pas trait aux infractions de vitesse.

Pour les conducteurs qui sont titulaires depuis moins de deux ans du permis de conduire B, une déchéance du droit de conduire un véhicule à moteur est ainsi obligatoire (et la réintégration dans le droit de conduire dépend de la réussite de l'examen théorique ou pratique) si la vitesse maximale autorisée

- a été dépassée de plus de 20 kilomètres par heure et de 30 kilomètres par heure au maximum, dans une agglomération, dans une zone 30, aux abords d'écoles, dans une zone de rencontre ou une zone résidentielle ;
- a été dépassée de plus de 30 kilomètres par heure et de 40 kilomètres par heure au maximum sur les autres routes.

[.....]

4. Perception immédiate

a) Généralités

tegelijktijdig veroordeelt wegens een overtreding van artikel 419 van het Strafwetboek en wegens een overtreding van de artikelen 29, §1 en 3, 34, §2, 35 of 37bis, §1, van deze gecoördineerde wetten, het verval van het recht tot sturen zal worden uitgesproken voor een duur van ten minste 3 maanden.

Het herstel in het recht tot sturen is afhankelijk van het slagen voor de vier examens en onderzoeken bedoeld in §3, eerste lid.

Ingevolge artikel 38, §5 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer moet de rechter het verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig uitspreken en het herstel van het recht tot sturen minstens afhankelijk maken van het slagen voor het theoretisch of praktisch examen indien hij veroordeelt wegens een overtreding begaan met een motorvoertuig die tot een verval van het recht tot sturen kan leiden en de schuldige sinds minder dan twee jaar houder is van het rijbewijs B.

De wet voorziet twee uitzonderingen die echter geen betrekking hebben op snelheidsovertredingen.

Voor bestuurders die sinds minder dan twee jaar houder zijn van het rijbewijs B is aldus een verval van het recht tot het besturen van een motorvoertuig verplicht (en het herstel ervan afhankelijk van het slagen voor een theoretisch of een praktisch examen) als de toegelaten maximumsnelheid

- met meer dan 20 kilometer per uur en hoogstens 30 kilometer per uur wordt overschreden binnen een bebouwde kom, in een zone 30, schoolomgeving, erf of woonerf,
- met meer dan 30 kilometer per uur en hoogstens 40 kilometer per uur wordt overschreden wordt op de andere wegen.

[.....]

4. Onmiddellijke inning

a) Algemeen

Conformément à l'article 3.2° de l'arrêté royal du 22 décembre 2003 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation des infractions relatives à la loi sur la police de la circulation routière et ses arrêtés d'exécution, tel que remplacé par l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 30 septembre 2005, le dépassement de la vitesse maximale autorisée, visé aux règlements pris en vertu de la loi relative à la police de la circulation routière, peut donner lieu, par infraction, à la perception des sommes suivantes :

- la somme de 50 euros pour les 10 premiers kilomètres par heure dépassant la vitesse maximale autorisée ;
- dans une agglomération, dans une zone 30, aux abords d'écoles, dans une zone résidentielle et une zone de rencontre, au-delà de 10 kilomètres par heure dépassant la vitesse maximale autorisée, la somme de 50 euros augmentée chaque fois de 10 euros pour chaque kilomètre par heure additionnel dépassant la vitesse maximale autorisée ;
- dans tous les autres cas, au-delà des 10 premiers kilomètres par heure dépassant la vitesse maximale autorisée, la somme de 50 euros augmentée chaque fois de 5 euros pour chaque kilomètre par heure additionnel dépassant la vitesse maximale autorisée.

b) Exceptions : cas dans lesquels la perception immédiate doit être exclue

1. si le fait a causé des dommages à autrui⁷ ;
2. [...]⁸
3. si le contrevenant est une des personnes visées par les articles 479

Overeenkomstig artikel 3.2° van het koninklijk besluit van 22 december 2003 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van de overtredingen van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en zijn uitvoeringsbesluiten, zoals vervangen door artikel 1 van het koninklijk besluit van 30 september 2005, kan het overschrijden van de toegelaten maximumsnelheid, bepaald in de reglementen uitgevaardigd op grond van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, per overtreding aanleiding geven tot de inning van de volgende sommen:

- voor de eerste 10 kilometer per uur boven de toegelaten maximumsnelheid bedraagt de som 50 euro;
- binnen de bebouwde kom, in een zone 30, schoolomgeving, woonerf en erf wordt boven de 10 km/h boven de toegelaten maximumsnelheid de som van 50 euro telkens met 10 euro vermeerderd voor elke bijkomende kilometer per uur waarmee de toegelaten maximumsnelheid wordt overschreden;
- in alle andere gevallen wordt boven de eerste 10 kilometer per uur boven de toegelaten maximumsnelheid de som van 50 euro telkens met 5 euro vermeerderd voor elke bijkomende kilometer per uur waarmee de toegelaten maximumsnelheid wordt overschreden.

b) Uitzonderingen: gevallen waarin de onmiddellijke inning dient te worden uitgesloten

1. indien het feit schade aan derden heeft veroorzaakt⁷;
2. [...]⁸
3. indien de overtreder één van de personen is bedoeld in de artikelen

⁷ Article 65, § 1^{er}, de la loi relative à la police de la circulation routière.
⁷ Artikel 65 §1 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer.

⁸ [...]

⁸ [...]

- | | |
|--|---|
| <p>et 483 du Code d'instruction criminelle⁹ (privilège de juridiction);</p> <p>4. si le contrevenant est âgé de moins de 18 ans¹⁰ ;</p> <p>5. si l'une des infractions constatées à cette même occasion ne peut faire l'objet d'une perception immédiate¹¹ ;</p> <p>6. si le contrevenant jouit d'une immunité de juridiction, tel le Roi, les agents diplomatiques et les fonctionnaires ayant un statut international ;</p> <p>7. si le prévenu a un domicile ou une résidence fixe en Belgique¹² ;</p> <ul style="list-style-type: none"> - lorsqu'une limitation de vitesse est dépassée de plus de 30 kilomètres par heure dans une agglomération, dans une zone 30, aux abords d'écoles, dans une zone résidentielle et une zone de rencontre ; - lorsqu'une limitation de vitesse est dépassée de plus de 40 kilomètres par heure (sur les autres routes) ; - lorsque cette infraction est constatée en même temps qu'une infraction du troisième ou quatrième degré ; - lorsque la somme totale de la perception dépasse 330 euros. L'infraction visée à l'article 34, §1^{er}, de la loi relative à la police de la circulation routière n'entre pas en ligne de compte pour le calcul de la somme maximale précitée. | <p>479 en 483 van het Wetboek van strafvordering⁹ (voorrecht van rechtsmacht);</p> <p>4. indien de overtreder minder dan 18 jaar oud is¹⁰;</p> <p>5. indien één der overtredingen die bij dezelfde gelegenheid worden vastgesteld geen aanleiding kan geven tot een onmiddellijke inning¹¹;</p> <p>6. indien de overtreder een immunité van jurisdictie geniet, zoals de Koning, diplomatieke agenten en ambtenaren met een internationaal statuut;</p> <p>7. indien de verdachte een woonplaats of een vaste verblijfplaats in België heeft¹²;</p> <ul style="list-style-type: none"> - wanneer een snelheidsbeperking met meer dan 30 kilometer per uur overschreden wordt binnen een bebouwde kom, in een zone 30, schoolomgeving, woonerf en erf; - wanneer een snelheidsbeperking met meer dan 40 kilometer per uur wordt overschreden (op de andere wegen); - wanneer die overtreding tegelijkertijd met een overtreding van de derde of vierde graad vastgesteld wordt; - wanneer de totale som van de inning meer zou bedragen dan 330 euro. De overtreding van artikel 34, §1 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer wordt niet in aanmerking genomen voor de berekening van voornoemde maximumsom. |
|--|---|

Aucune perception immédiate ne sera également proposée :

Ook zal er geen onmiddellijke inning worden voorgesteld:

9 Article 65, § 8, de la loi relative à la police de la circulation routière.

9 Artikel 65 §8 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer.

10 Article 4.1° de l'A.R. du 22 décembre 2003.

10 Artikel 4.1° van het K.B. van 22 december 2003.

11 Article 4.2° de l'A.R. du 22 décembre 2003.

11 Artikel 4.2° van het K.B. van 22 december 2003.

12 Article 4.3° de l'A.R. du 22 décembre 2003.

12 Artikel 4.3° van het K.B. van 22 december 2003.

8. lorsque la vitesse maximale autorisée

- est dépassée de plus de 20 kilomètres par heure et de 30 kilomètres par heure au maximum dans une agglomération, dans une zone 30, aux abords d'écoles, dans une zone de rencontre ou une zone résidentielle ;
- est dépassée de plus de 30 kilomètres par heure et de 40 kilomètres par heure au maximum sur les autres voies,

et :

aa) que le véhicule à moteur a été intercepté et qu'il s'avère, lors de l'identification du conducteur, que celui-ci est titulaire depuis moins de deux ans d'un permis de conduire belge B ;

bb) que le véhicule à moteur immatriculé en Belgique n'a pas été intercepté et que son conducteur n'a dès lors pas été identifié lors de la constatation de l'excès de vitesse et que l'infraction a été commise avec un véhicule à moteur immatriculé au nom d'une personne physique titulaire depuis moins de deux ans d'un permis de conduire belge B (puisque ce dernier est présumé avoir commis cette infraction conformément à l'article 67bis LPC) ;

cc) que le véhicule à moteur immatriculé en Belgique n'a pas été intercepté et que son conducteur n'a dès lors pas été identifié lors de la constatation de l'excès de vitesse et que l'infraction a été commise avec un véhicule à moteur immatriculé au nom d'une société de leasing si cette société indique que l'identité du conducteur ou de la personne responsable du véhicule au moment des faits correspondait à une personne titulaire depuis moins de deux ans d'un permis de conduire belge B (article 67ter LPC) ;

8. indien de toegelaten maximumsnelheid

- met meer dan 20 kilometer per uur en hoogstens 30 kilometer per uur wordt overschreden binnen een bebouwde kom, in een zone 30, schoolomgeving, erf of woonerf,
- met meer dan 30 kilometer per uur en hoogstens 40 kilometer per uur wordt op de andere wegen,

en:

aa) het motorvoertuig onderschept werd en bij identificatie blijkt dat de bestuurder minder dan twee jaar houder is van een Belgisch rijbewijs B,

bb) het in België ingeschreven motorvoertuig niet onderschept werd en de bestuurder ervan aldus niet geïdentificeerd werd bij de vaststelling van de snelheidsovertreding, die begaan is met een motorvoertuig, ingeschreven op naam van een natuurlijke persoon die minder dan twee jaar houder is van een Belgisch rijbewijs B (aangezien hij vermoed wordt die overtreding begaan te hebben ingevolge artikel 67bis WPW),

cc) het in België ingeschreven motorvoertuig niet onderschept werd en de bestuurder ervan aldus niet geïdentificeerd werd bij de vaststelling van de snelheidsovertreding, die begaan is met een motorvoertuig, ingeschreven op naam van een leasingmaatschappij en waarvan die maatschappij als identiteit van de bestuurder of van de persoon, die het voertuig onder zich had op het ogenblik van de feiten, een persoon mededeelde die minder dan twee jaar houder is van het Belgisch rijbewijs B (artikel 67ter WPW),

c) Restrictions en cas de concours d'infractions lorsque l'auteur n'a pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique

c) Beperkingen bij samenloop van overtredingen wanneer de dader geen woonplaats of vaste verblijfplaats in België heeft

L'article 5 de l'arrêté royal susmentionné dispose que :

Artikel 5 van voormeld koninklijk besluit bepaalt:

« Si l'auteur de l'infraction n'a pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique et que plusieurs infractions ont été constatées à sa charge en même temps, la somme perçue ne peut dépasser 825 euros ».

L'infraction visée à l'article 34, § 1^{er}, de la loi relative à la police de la circulation routière (plus légère imprégnation alcoolique punissable) n'entre pas en compte pour le calcul des sommes maximales précitées.

“Indien de overtreder geen woonplaats of vaste verblijfplaats in België heeft en meerdere overtredingen bij dezelfde gelegenheid te zijnen laste zijn vastgesteld, mag de geïnde som niet meer bedragen dan 825 euro”.

De overtreding van artikel 34, §1 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer (lichtste strafbare alcoholintoxicatie) wordt niet in aanmerking genomen voor de berekening van voornoemde maximumsommen.

IV. DIRECTIVES DESTINÉES AUX SERVICES DE POLICE

IV. RICHTLIJNEN VOOR DE POLITIE-DIENSTEN

A. Constatations et autres dispositions s'y rapportant

A. Vaststellingen en andere erop betrekking hebbende bepalingen

1. Constatations

1. Vaststellingen

a) Principe

a) Principe

On établit comme critère que l'infraction est constatée dès que la vitesse mesurée, diminuée de la marge, à savoir un écart de 6 km/h pour les vitesses inférieures ou égales à 100 km/h, ou de 6% pour les vitesses supérieures à 100 km/h, dépasse la vitesse maximale autorisée.

Als criterium geldt dat de inbreuk vastgesteld wordt zodra de gemeten snelheid, verminderd met de marge, met name een afwijking met 6 km/u voor snelheden beneden of gelijk aan 100 km/u, of 6% voor snelheden boven de 100 km/u, de maximum toegelaten snelheid overschrijdt.

Pour les vitesses corrigées supérieures à 100 km/h toutefois, l'infraction est constatée dès que la vitesse maximale autorisée est dépassée de plus d'un km/h.

Bij gecorrigeerde snelheden boven de 100 km/h echter wordt de overtreding slechts vastgesteld zodra de maximaal toegelaten snelheid met meer dan een volledige km/h wordt overschreden.

Ces directives s'appliquent tant à la vitesse mesurée à un endroit déterminé qu'à un contrôle de trajet.

Die richtlijnen gelden zowel voor de snelheid gemeten op een welbepaalde plaats als voor een trajectcontrole.

b) Tableau des vitesses à partir desquelles l'infraction doit être constatée

b) Tabel met de snelheden vanaf welke het misdrijf dient te worden vastgesteld

Le dépassement de la vitesse maximale

De overschrijding van de maximaal

autorisée est constaté conformément au tableau indiqué à la rubrique III.B.1.

toegelaten snelheid wordt vastgesteld overeenkomstig de tabel weergegeven onder rubriek III.B.1.

Le procureur du Roi et les services de police ont la possibilité, après concertation, de limiter la charge de travail (temporairement) causée par l'application du principe de constatation des infractions en matière de vitesse sous IV.A.1.a., en convenant des accords sur le nombre de contrôles ou de constatations en fonction des capacités de leurs services respectifs.

De procureur des konings en de politiediensten beschikken over de mogelijkheid de werklust, (tijdelijk) veroorzaakt door het toepassen van het principe tot vaststelling van de snelheidsovertredingen sub IV.A.1.a., na een onderling overleg te beperken door afspraken te maken inzake het aantal controles of vaststellingen, gebaseerd op de capaciteit van hun respectieve diensten.

2. Autres dispositions

Afin de pouvoir répondre aux contestations des contrevenants, il convient de tenir compte des principes suivants :

a) Force probante des procès-verbaux

Les paragraphes de l'article 62 de la loi relative à la police de la circulation routière se rapportant aux dépassements de la vitesse autorisée stipulent ce qui suit :

« Les agents de l'autorité désignés par le Roi pour surveiller l'application de la présente loi et des arrêtés pris en exécution de celle-ci constatent les infractions par des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

Les constatations fondées sur des preuves matérielles fournies par des appareils fonctionnant automatiquement en présence d'un agent qualifié font foi jusqu'à preuve du contraire lorsqu'il s'agit d'infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci.

Les constatations fondées sur des preuves matérielles fournies par des appareils fonctionnant automatiquement en l'absence d'un agent qualifié font foi jusqu'à preuve du contraire lorsqu'il s'agit d'infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci, désignées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Lorsqu'une infraction a été constatée par des appareils fonctionnant automatiquement en l'absence d'agent qualifié, le procès-verbal en fait mention.

Les appareils fonctionnant

2. Andere bepalingen

Teneinde te kunnen antwoorden op de betwistingen van de overtreeders, moeten volgende principes in aanmerking worden genomen:

a) Bewijskracht van de processen-verbaal

De leden van artikel 62 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, die betrekking hebben op snelheidsovertredingen luiden:

“De overheidspersonen die door de Koning worden aangewezen om toezicht te houden op de naleving van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, stellen de overtredingen vast door processen-verbaal die bewijskracht hebben zolang het tegendeel niet is bewezen.

De vaststellingen gesteund op materiële bewijsmiddelen die door bemande automatisch werkende toestellen worden opgeleverd, hebben bewijskracht zolang het tegendeel niet is bewezen, wanneer het gaat om overtredingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten.

De vaststellingen gesteund op materiële bewijsmiddelen die door onbemane automatisch werkende toestellen worden opgeleverd, hebben bewijskracht zolang het tegendeel niet bewezen is, wanneer het gaat om overtredingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten vermeld in een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Wanneer een overtreding werd vastgesteld door onbemane automatisch werkende toestellen, wordt er melding van gemaakt in het proces-verbaal.

De automatisch werkende toestellen,

automatiquement, utilisés pour surveiller l'application de la présente loi et des arrêtés pris en exécution de celle-ci, doivent être agréés ou homologués, aux frais des fabricants, importateurs ou distributeurs qui demandent l'agrément ou l'homologation, conformément aux dispositions déterminées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, dans lequel peuvent en outre être fixées des modalités particulières d'utilisation de ces appareils.

Le Roi peut, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, fixer les modalités particulières d'utilisation, de consultation et de conservation des données fournies par ces appareils. Lorsque la Commission n'a pas donné d'avis dans les délais qui lui sont légalement impartis, elle est supposée avoir donné son accord.

Sans préjudice des dispositions de l'article 29 du Code d'Instruction criminelle, les appareils et les informations qu'ils fournissent ne peuvent être utilisés qu'aux fins judiciaires relatives à la répression des infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci, commises sur la voie publique, ainsi qu'en vue de la régulation de la circulation routière.

Lorsque les appareils sont destinés à fonctionner comme équipement fixe sur la voie publique, en l'absence d'agent qualifié, leur emplacement et les circonstances de leur utilisation sont déterminés lors de concertations organisées par les autorités judiciaires, policières et administratives compétentes, dont les gestionnaires de la voirie. Le Roi détermine les modalités particulières de cette concertation. L'installation sur la voie publique d'équipements fixes pour des appareils fonctionnant automatiquement en l'absence d'agent qualifié se fait de l'accord des gestionnaires de la voirie.

Une copie de ces procès-verbaux est adressée aux contrevenants dans un délai de (quatorze jours) à compter de la date de la constatation des infractions.

b) Constatations techniques

Lors des contrôles, les services de police

gebruikt om toezicht te houden op de naleving van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, moeten goedgekeurd of gehomologeerd worden, op kosten van de fabrikanten, invoerders of verdelers die de goedkeuring of homologatie aanvragen, overeenkomstig de bepalingen vastgesteld door een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, waarin bovendien bijzondere gebruiksmodaliteiten van deze toestellen kunnen worden vastgesteld.

De Koning kan, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de bijzondere voorwaarden voor het gebruik, de raadpleging en de bewaring van de gegevens die door deze toestellen worden opgeleverd, vaststellen. Wanneer de Commissie geen advies heeft uitgebracht binnen de haar wettelijk voorgeschreven termijnen, wordt zij geacht akkoord te gaan.

Onverminderd de bepalingen van artikel 29 van het Wetboek van Strafvordering, mogen de toestellen en de inlichtingen die deze toestellen verstrekken, slechts worden gebruikt voor gerechtelijke doeleinden in verband met de bestrafing van de overtredingen van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, begaan op de openbare weg, alsook met het oog op de regeling van het wegverkeer.

Wanneer de toestellen bestemd zijn om te worden gebruikt als vaste uitrusting op de openbare weg, in afwezigheid van een bevoegd persoon, worden de plaatsing en de gebruiksomstandigheden bepaald tijdens overleg, georganiseerd door de bevoegde gerechtelijke, politieke en administratieve overheden, waaronder de wegbeheerders. De Koning bepaalt de bijzondere modaliteiten van dit overleg. De plaatsing op de openbare weg van vaste uitrustingen voor onbemand automatisch werkende toestellen, wordt uitgevoerd met instemming van de wegbeheerder.

Een afschrift van die processen-verbaal wordt aan de overtreders gezonden binnen een termijn van veertien dagen, te rekenen van de datum van vaststelling van de misdrijven."

b) Technische vaststellingen

Bij controles zullen de politiediensten erop

veilleront à n'utiliser que du matériel approuvé et valablement étalonné comme établi dans l'arrêté royal du 12 octobre 2010 relatif à l'approbation, à la vérification et à l'installation des instruments de mesure utilisés pour surveiller l'application de la loi relative à la police de la circulation routière et des arrêtés pris en exécution de celle-ci, et veilleront à ce que les instruments soient mis en place et utilisés conformément aux prescriptions des manuels d'utilisation et d'installation fournis par le constructeur et approuvés conjointement avec l'appareil de mesure lors de l'approbation de modèle.

[...]

Pour les constatations exceptionnelles par d'autres moyens, ceux-ci doivent être mentionnés de manière précise.

c) Mentions obligatoires dans le procès-verbal

Le fonctionnaire de police mentionne avec précision le lieu et l'heure ou, en cas de contrôle de trajet, le début et la fin exacts ainsi que la longueur du trajet ressortant de l'homologation du service de vérification, ainsi que l'heure précise de l'entrée et de la sortie du trajet ; en outre, selon le cas, dans chaque procès-verbal et dans le formulaire joint au formulaire de perception immédiate,

- la marque ;
- le numéro de fabrication ;
- le numéro de l'étalonnage de l'appareil ;
- les mentions d'expiration de validité ;
- la référence aux conditions d'utilisation, et le respect de celles-ci ;
- la référence à l'attestation de formation pour l'utilisation de cet appareil¹³ ;

et, en cas de constatation effectuée à l'aide d'un appareil fixe fonctionnant automatiquement en l'absence d'une personne qualifiée :

- les références du protocole d'accord prévu à l'article 5, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 11 octobre 1997 ;
- (si requis) les références de l'homologation du site.

toezien dat enkel gebruik wordt gemaakt van goedgekeurd en geldig geijkt materiaal, zoals bepaald in het koninklijk besluit van 12 oktober 2010 betreffende de goedkeuring, de ijking en de installatie van de meettoestellen gebruikt om toezicht te houden op de naleving van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en haar uitvoeringsbesluiten, en dat de toestellen geïnstalleerd en gebruikt worden in overeenstemming met de handboeken die aangeleverd worden door de constructeur en die goedgekeurd zijn samen met het toestel, ter gelegenheid van de modelgoedkeuring.

[...]

Bij uitzonderlijk gebruik van andere middelen moeten die nauwkeurig omschreven worden.

c) Verplichte vermeldingen in het proces-verbaal

De politieman vermeldt nauwkeurig de plaats en het tijdstip, of bij trajectcontrole het juiste begin en einde en de lengte van het traject zoals die blijken uit de homologatie van de IJkdienst alsmede het exacte tijdstip van het in- en uitrijden van het traject; daarenboven afhankelijk van het geval, in elk proces-verbaal, en in het formulier dat bij het formulier tot onmiddellijke inning is gevoegd,

- het merk,
- het fabricatienummer,
- het nummer van de ijking van het toestel,
- de aanduidingen inzake het verstrijken van de geldigheidsduur,
- een verwijzing naar de gebruiksvoorwaarden, en de naleving ervan,
- de verwijzing naar het attest van opleiding voor het bedienen van dit toestel¹³,

en, ingeval van vaststelling met behulp van een vast automatisch werkend toestel bij afwezigheid van een bevoegd persoon:

- de refertes van het protocol tot instemming voorzien bij §1 van artikel 5 van het koninklijk besluit van 11 oktober 1997
- (indien vereist) de refertes inzake de homologatie van de site.

¹³ Article 19 de l'A.R. du 12 octobre 2010 relatif à l'approbation, à la vérification et à l'installation des instruments de mesure utilisés pour surveiller l'application de la loi relative à la police de la circulation routière et des arrêtés pris en exécution de celle-ci.

¹³ Artikel 19 K.B. van 12.10.2010 betreffende de goedkeuring, de ijking en de installatie van de meettoestellen gebruikt om toezicht te houden op de naleving van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en haar uitvoeringsbesluiten.

d) Rapportage

Les services de police prendront les mesures nécessaires en vue d'alimenter de manière complète l'application de la police fédérale permettant d'enregistrer les excès de vitesse.

Chaque mois, la police fédérale transmettra aux autorités administratives et judiciaires les données se rapportant à son ressort, sa province, son arrondissement ou sa zone.

d) Rapportering

De politiediensten zullen de nodige schikkingen treffen opdat de snelheidsapplicatie van de federale politie volledig zou gevoed worden.

De federale politie zal maandelijks aan de bestuurlijke en gerechtelijke overheid de gegevens overmaken die op haar rechtsgebied, provincie, arrondissement of zone betrekking hebben.

B. Retrait immédiat du permis de conduire

La police est tenue d'appliquer les directives de la circulaire commune du ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux COL 9/2006 (version du 29/09/2010).

Il est renvoyé à la rubrique III.B.2. de la présente circulaire.

C. Application de la procédure de perception immédiate**1. Modalités****a) Informations au verbalisé**

Le fonctionnaire de police explique au contrevenant la procédure de perception immédiate et sa portée juridique.

[...]

Si une perception immédiate a été proposée, le fonctionnaire de police informe le contrevenant que le paiement éteint l'action publique, sauf si le ministère public lui notifie, dans le mois à compter du jour du paiement, par lettre recommandée à la poste, son intention d'exercer l'action publique.

b) Pluralité d'infractions

Lorsque plusieurs infractions, dont une

B. Onmiddellijke intrekking van het rijbewijs

De politie dient de richtlijnen van de gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie en het College van Procureurs-generaal COL 9/2006 (versie van 29.09.2010) na te leven.

Er wordt verwezen naar rubriek III.B.2. van huidige omzendbrief.

C. Toepassing van de procedure van onmiddellijke inning**1. Modaliteiten****a) Inlichtingen ten behoeve van de geverbaliseerde**

De politieman verschaft uitleg aan de overtreder over de procedure van onmiddellijke inning en over de juridische draagwijdte ervan.

[...]

Indien een onmiddellijke inning geheven werd, deelt de politieambtenaar aan de overtreder mee dat de betaling de strafvordering doet vervallen, behalve wanneer het openbaar ministerie hem binnen de maand, te rekenen van de dag van betaling, bij een ter post aangetekende brief, kennis geeft van zijn voornemen de strafvordering in te stellen.

b) Verschillende overtredingen

Indien ten laste van een weggebruiker

infraction en matière de vitesse, susceptibles de faire l'objet d'une procédure de perception immédiate (conformément à la loi relative à la police de la circulation routière) sont constatées en même temps à charge d'un usager, l'agent qualifié note toutes les infractions sur le même formulaire¹⁴ ;

tegelijkertijd verschillende overtredingen, waaronder een snelheidsovertreding, worden vastgesteld die voor een procedure van onmiddellijke inning (overeenkomstig de wet betreffende de politie over het wegverkeer) in aanmerking kunnen komen, noteert de bevoegde agent alle overtredingen op hetzelfde formulier¹⁴;

2. Circonstances

a) Constatations avec interception

La procédure mentionnée à l'alinéa suivant s'applique à tous les contrevenants ayant été arrêtés, qu'ils aient ou non un domicile ou une résidence fixe en Belgique.

La police propose une perception immédiate conformément aux tableaux ci-joints lors de constatations d'infractions en matière de vitesse, à l'exception de celles pour lesquelles

- la circulaire commune du ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux COL 9/2006 (version du 29 septembre 2010) prévoit en principe le retrait immédiat du permis de conduire ;

- la perception immédiate est exclue (rubrique III.B.4.b)) ou déconseillée (rubrique IV.C.4.).

Le champ d'application de la procédure de perception immédiate est plus étendu pour les infractions commises par les contrevenants n'ayant pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique. Le système de la perception immédiate est en outre complété par la possibilité de consignation et la possibilité de rétention du véhicule pendant nonante-six heures à compter de la constatation de l'infraction.

Les articles 3.2° *juncto* 6.1. de l'arrêté royal du 22 décembre 2003 prévoient, pour les auteurs des infractions en matière de vitesse non domiciliés ou qui n'ont pas de résidence fixe en Belgique et qui ne paient pas la

2. Omstandigheden

a) Vaststellingen met onderschepping

De procedure vermeld in de volgende alinea is van toepassing op alle overtreders die staande gehouden werden, ongeacht of zij al dan niet een woonplaats of vaste verblijfplaats in België hebben.

De politie stelt een onmiddellijke inning voor overeenkomstig de hieraan gehechte tabellen bij de vaststelling van de snelheidsovertredingen, met uitzondering van diegene waarvoor

- de gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie en het College van Procureurs-generaal COL 9/2006 (versie 29.09.2010) in principe de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs voorschrijft;

- de onmiddellijke inning uitgesloten is (rubriek III.B.4.b)) of afgeraden wordt (rubriek IV.C.4.).

De procedure van onmiddellijke inning heeft een uitgebreider toepassingsgebied voor de overtredingen gepleegd door overtreders die geen woonplaats of vaste verblijfplaats hebben in België. Het systeem van de onmiddellijke inning wordt bovendien vervolledigd met de mogelijkheid van consignatie en de mogelijkheid tot inhouden van het voertuig gedurende zesennegentig uren te rekenen vanaf de vaststelling van de overtreding.

De artikelen 3.2° *juncto* 6.1 van het koninklijk besluit van 22 december 2003 voorzien, voor de plegers van snelheidsovertredingen die geen woonplaats of vaste verblijfplaats in België hebben en die de als onmiddellijke

¹⁴ Article 2, alinéa 1^{er}, in fine de l'A.R. du 22 décembre 2003 relatif à la perception et à la consignation d'une somme, M.B. du 31 décembre 2003.

¹⁴ Artikel 2, al. 1, in fine van het K.B. van 22 december 2003 betreffende de inning en de consignatie van een som, B.S. 31 december 2003.

somme proposée par la perception immédiate, une consignation d'une somme d'argent égale au montant de cette perception.

Si le prévenu n'a pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique, les perceptions immédiates peuvent être proposées également pour les infractions pour lesquelles la circulaire commune du ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux COL 9/2006 (version du 29 septembre 2010) prévoit en principe le retrait immédiat du permis de conduire, en tenant compte, bien entendu, des restrictions citées au point III.B.4.b).

Concernant les infractions pour lesquelles la police doit contacter le ministère public en vue du retrait immédiat du permis de conduire (conformément à la rubrique II.C.5.a. de la circulaire précitée), la procédure de perception immédiate doit également être appliquée si le contrevenant présumé, qui n'a pas de domicile ou de résidence fixe en Belgique, a été intercepté.

Ainsi, en règle générale, non seulement une perception immédiate sera proposée, mais un procès-verbal sera également rédigé, conformément aux instructions orales du ministère public qui a été contacté en vue du retrait immédiat du permis de conduire.

b) Constatations sans interception

De plus, lorsque le conducteur n'a pas été intercepté, la perception immédiate doit également être proposée dès que le titulaire du numéro de plaque a été identifié par l'intermédiaire du service d'immatriculation, si le contrevenant présumé a un domicile ou une résidence fixe en Belgique.

inning voorgestelde som niet betaalden, een consignatie op van een geldsom gelijk aan het bedrag van de onmiddellijke inning.

Indien de verdachte geen woonplaats of vaste verblijfplaats in België heeft, kunnen ook voor de overtredingen, waarvoor de gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie en het College van Procureurs-generaal COL 9/2006 (versie 29.09.2010) in principe de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs voorschrijft - weliswaar rekening houdend met de sub III.B.4.b). genoemde beperkingen - onmiddellijke inningen geheven worden.

Voor de overtredingen waarvoor de politie contact moet opnemen met het openbaar ministerie met het oog op onmiddellijke intrekking van het rijbewijs (overeenkomstig de rubriek II.C.5.a. van de voormelde omzendbrief) moet eveneens de procedure van de onmiddellijke inning worden toegepast als de vermoedelijke overtreder, die in België geen woonplaats of vaste verblijfplaats heeft, onderschept werd.

Er zal aldus in de regel niet alleen een onmiddellijke inning geheven worden, maar ook een proces-verbaal opgesteld worden, overeenkomstig de mondelinge instructies van het openbaar ministerie dat gecontacteerd werd met het oog op de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs.

b) Vaststellingen zonder onderschepping

Ook wanneer de bestuurder niet werd onderschept, dient de onmiddellijke inning eveneens te worden voorgesteld, zodra de houder van de nummerplaat werd geïdentificeerd via de dienst voor inschrijving van de voertuigen, indien de vermoedelijke overtreder een woonplaats of vaste verblijfplaats in België heeft.

Proposition de perception immédiate – Modalités de paiement

L'article 7 de l'arrêté royal du 22 décembre 2003 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation des infractions relatives à la loi sur la police de la circulation routière et ses arrêtés d'exécution, tel que modifié par les arrêtés royaux des 30 septembre 2005 et 27 mars 2006, précise les modalités de paiement.

4. Cas où la perception immédiate ne peut être appliquée

La perception immédiate ne peut être appliquée dans les circonstances décrites à la rubrique III.B.4.b) et si l'infraction en matière de vitesse ou une infraction connexe peut donner lieu au retrait immédiat du permis de conduire (voir toutefois les rubriques IV.C.2.a. et V.B.2.).

Compte tenu de la grande diversité des statuts et des situations de personnes circulant sous le couvert d'une marque d'immatriculation de transit Shape, il est déconseillé d'appliquer à leur égard la procédure de perception immédiate.

Il convient de rappeler à cet égard que la perception immédiate proposée devrait, si nécessaire, être réduite à 825 euros si une ou plusieurs infractions sont constatées à la même occasion à charge d'un prévenu n'ayant ni domicile, ni résidence fixe en Belgique. L'infraction visée à l'article 34, § 1^{er}, de la loi relative à la police de la circulation routière n'est toutefois pas prise en compte pour le calcul de cette somme maximale (article 5 de l'arrêté royal du 22 décembre 2003, tel que modifié également par celui du 30 septembre 2005).

D. Rédaction d'un procès-verbal

Lorsque le dépassement de la vitesse maximale autorisée ne permet pas la procédure de perception immédiate, ou que

Voorstel tot onmiddellijke inning – Betalingsmodaliteiten van de onmiddellijke inning

Artikel 7 van het koninklijk besluit van 22 december 2003 betreffende de inning en de consignatie van een som bij de vaststelling van de overtredingen van de wet betreffende de politie over het wegverkeer en zijn uitvoeringsbesluiten, zoals gewijzigd door de koninklijke besluiten van 30 september 2005 en 27 maart 2006 bepaalt de wijze waarop de betaling kan geschieden.

4. Gevallen waarin de onmiddellijke inning niet mag toegepast worden

De onmiddellijke inning mag niet toegepast worden in de omstandigheden omschreven onder rubriek III.B.4.b) en indien de snelheidsovertreding of een daarmee samenhangende overtreding aanleiding kan geven tot een onmiddellijke intrekking van het rijbewijs (zie evenwel de rubrieken IV.C.2.a. en V.B.2.).

De onmiddellijke inning is af te raden voor voertuigen ingeschreven onder Shape transitplaten omwille van de grote verscheidenheid van statuten en situaties van personen die rijden met dergelijke nummerplaat.

Het past eraan te herinneren dat de voorgestelde onmiddellijke inning desnoods dient herleid te worden tot 825 euro indien één of meerdere overtredingen bij dezelfde gelegenheid zijn vastgesteld ten laste van een verdachte die geen woonplaats of vaste verblijfplaats in België heeft. De overtreding bedoeld in artikel 34 §1 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer wordt evenwel niet in aanmerking genomen voor de berekening van die maximumsom (artikel 5 van het koninklijk besluit van 22 december 2003, zoals eveneens gewijzigd door dat van 30 september 2005).

D. Redactie van een proces-verbaal

Wanneer de overschrijding van de maximum toegestane snelheid niet toelaat de procedure van onmiddellijke inning toe te

l'on se trouve dans une des hypothèses du point III.B.4.b) et IV.C.4., où cette procédure est exclue, un procès-verbal est rédigé et adressé au parquet.

Par ailleurs, un procès-verbal dont la première page comporte la mention « conducteur débutant » sera toujours établi et adressé au parquet lorsque la vitesse maximale autorisée

- est dépassée de plus de 20 kilomètres par heure et de 30 kilomètres par heure au maximum dans une agglomération, dans une zone 30, aux abords d'écoles, dans une zone de rencontre ou une zone résidentielle ;

- est dépassée de plus de 30 kilomètres par heure et de 40 kilomètres par heure au maximum sur les autres voies ;

et :

aa) que le véhicule à moteur a été intercepté et qu'il s'avère, lors de l'identification du conducteur, que celui-ci est titulaire depuis moins de deux ans d'un permis de conduire belge B ;

bb) que le véhicule à moteur immatriculé en Belgique n'a pas été intercepté et que son conducteur n'a dès lors pas été identifié lors de la constatation de l'excès de vitesse et que l'infraction a été commise avec un véhicule à moteur immatriculé au nom d'une personne physique, titulaire depuis moins de deux ans d'un permis de conduire belge B (puisque ce dernier est présumé avoir commis cette infraction au sens de l'article 67bis LPC) ;

cc) que le véhicule à moteur immatriculé en Belgique n'a pas été intercepté et que son conducteur n'a dès lors pas été identifié lors de la constatation de l'excès de vitesse et que l'infraction a été commise avec un véhicule à moteur immatriculé au nom d'une société de leasing si cette société indique que l'identité du conducteur ou de la personne responsable du véhicule au moment des faits correspondait à une personne titulaire depuis moins de deux ans d'un permis de conduire belge B (article 67ter LPC) ;

passen, of in één van de hypothesen vervat in punt III.B.4.b) en IV.C.4., waarin deze procedure uitgesloten is, wordt een proces-verbaal opgesteld en aan het parket bezorgd.

Er zal ook steeds een proces-verbaal worden opgesteld met op het voorblad de vermelding 'beginnende bestuurder' en aan het parket worden bezorgd als de toegelaten maximumsnelheid

- met meer dan 20 kilometer per uur en hoogstens 30 kilometer per uur wordt overschreden binnen een bebouwde kom, in een zone 30, schoolomgeving, erf of woonerf,

- met meer dan 30 kilometer per uur en hoogstens 40 kilometer per uur overschreden wordt op de andere wegen,

en:

aa) het motorvoertuig onderschept werd en bij identificatie blijkt dat de bestuurder minder dan twee jaar houder is van een Belgisch rijbewijs B,

bb) het in België ingeschreven motorvoertuig niet onderschept werd en de bestuurder ervan aldus niet geïdentificeerd werd bij de vaststelling van de snelheidsovertreding, die begaan is met een motorvoertuig, ingeschreven op naam van een natuurlijke persoon die minder dan twee jaar houder is van een Belgisch rijbewijs B (aangezien hij vermoed wordt die overtreding begaan te hebben ingevolge artikel 67bis WPW),

cc) het in België ingeschreven motorvoertuig niet onderschept werd en de bestuurder ervan aldus niet geïdentificeerd werd bij de vaststelling van de snelheidsovertreding, die begaan is met een motorvoertuig, ingeschreven op naam van een leasingmaatschappij en waarvan die maatschappij als identiteit van de bestuurder of van de persoon die het voertuig onder zich had op het ogenblik van de feiten een persoon mededeelde die minder dan twee jaar houder is van het Belgisch rijbewijs B (artikel 67ter WPW);

Un procès-verbal doit également toujours être dressé pour les contrevenants n'ayant ni domicile, ni résidence fixe en Belgique et n'ayant pas été interceptés.

Er moet eveneens steeds een proces-verbaal worden opgemaakt voor de overtredders die geen woonplaats of vaste verblijfplaats in België hebben en die niet onderschept werden.

Une copie du procès-verbal de constatation de l'infraction est adressée à tout contrevenant dans les quatorze jours, à compter de la date de constatation des infractions ou de l'identification du titulaire de la marque d'immatriculation, accompagnée du bulletin-réponse habituel, même si l'infraction a été constatée à charge d'une des personnes visées aux articles 479 et 483 du Code d'instruction criminelle ou d'un conducteur roulant sous le couvert d'une marque d'immatriculation A, E, P, CD, d'une marque d'immatriculation spéciale Eur ou Eurcontrol¹⁵ ou d'une marque d'immatriculation de transit Shape¹⁶.

Een afschrift van het proces-verbaal tot vaststelling van de overtreding wordt aan elke overtreder gezonden binnen een termijn van veertien dagen, te rekenen van de datum van vaststelling van de misdrijven of van identificatie van de houder van de nummerplaat samen met het gebruikelijke antwoordformulier, zelfs indien de overtreding werd vastgesteld ten laste van één van de personen bedoeld in de artikelen 479 en 483 van het Wetboek van strafvordering of ten laste van een bestuurder die rijdt met een A-, E-, P-, CD-nummerplaat, een speciale nummerplaat Eur of Eurcontrol¹⁵ of een transitnummerplaat Shape¹⁶.

En cas de retrait immédiat du permis de conduire, il y a lieu d'appliquer la procédure prévue à la rubrique II.B. (Instructions destinées aux services de police) de la circulaire commune du ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux COL 9/2006 (version du 29 septembre 2010).

In geval van onmiddellijke intrekking van het rijbewijs, dient de procedure te worden toegepast voorzien in rubriek II.B. (Onderrichtingen bestemd voor de politiediensten) van de gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie en het College van Procureurs-generaal COL 9/2006 (versie 29.09.2010).

V. DIRECTIVES DESTINÉES AUX PROCUREURS DU ROI

V. RICHTLIJNEN VOOR DE PROCUREURS DES KONINGS

A. Recommandations

A. Aanbevelingen

En vue d'optimiser les contrôles et d'en garantir le suivi, une concertation entre les procureurs du Roi et les autorités administratives et policières est indispensable afin d'établir, ainsi, les modalités de contrôle les plus efficaces (moment, durée, fréquence, densité de circulation et débit du trafic, lieu, intervenants policiers et autres). Cette concertation devrait avoir lieu au niveau des conseils zonaux de sécurité ou des plates-formes de concertation, entre autres selon les modalités particulières de la concertation visant à

Teneinde de controles te optimaliseren en de opvolging ervan te garanderen, is het noodzakelijk dat overleg wordt gepleegd tussen de procureurs des Konings, de bestuurlijke en de politionele overheid om alzo de meest doeltreffende controlemodaliteiten vast te leggen (tijdstip, duur, frequentie, verkeersdichtheid en -debiet, plaats, politieke interveniënten en andere...) en dat dit overleg zou plaatsvinden op het niveau van de zonale veiligheidsraden of overlegplatforms, onder meer volgens de bijzondere modaliteiten van het overleg voor

¹⁵ A.R. du 20 juillet 2001, art. 20, § 2, § 3 et § 4.

¹⁵ K.B. van 20 juli 2001, art. 20 §2, §3 en §4.

¹⁶ A.R. du 20 juillet 2001, art. 5, § 1^{er}, 3°, § 2, 10, § 2 et 16, § 1^{er}.

¹⁶ K.B. van 20 juli 2001, art. 5 §1.3°, §2, 10 §2 en 16 §1.

déterminer l'emplacement et les circonstances d'utilisation des appareils fixes fonctionnant automatiquement en l'absence d'un agent qualifié.

La concertation précitée est essentielle, également dans l'attente de la mise à disposition de personnel et de moyens techniques supplémentaires.

Il est opportun que le procureur du Roi exprime explicitement son accord ou son désaccord sur l'emplacement et sur les circonstances d'utilisation d'un appareil.

Il convient d'attirer l'attention sur la possibilité offerte au procureur du Roi par l'article 5, § 2, de l'arrêté royal du 11 octobre 1997 d'introduire une demande motivée, en vue de modifier les conventions concernant les circonstances d'utilisation de l'équipement fixe, définies dans un protocole. L'administration compétente pour l'installation et le fonctionnement de l'équipement fixe, est tenue d'organiser une nouvelle concertation.

Il est souhaitable de recourir à cette disposition si le nombre de procès-verbaux résultant des constatations effectuées par des appareils fixes est trop important et dans l'hypothèse où les autorités judiciaires ne disposent pas ou plus du personnel et des moyens nécessaires pour traiter ces procès-verbaux.

B. Directives d'orientation des décisions

Le procureur du Roi réservera une suite aux infractions conformément aux directives suivantes :

1. Infractions – Perceptions immédiates – Sommes d'argent dont le paiement éteint l'action publique – Citations

Si, après rappel adressé par les services de police, le contrevenant n'a pas payé la perception immédiate, le paiement d'une somme d'argent lui sera proposé,

de bepaling van de plaatsing en de gebruiksomstandigheden van vaste automatisch werkende toestellen in afwezigheid van een bevoegd persoon.

Het aangehaalde overleg is essentieel, mede in afwachting van de terbeschikkingstelling van bijkomend personeel en technische middelen.

Het is opportuun dat de procureur des konings in uitdrukkelijke bewoordingen zijn instemming of afkeuring te kennen geeft wat de plaatsing en de gebruiksomstandigheden van een toestel betreft.

Het is aangewezen de aandacht te vestigen op de mogelijkheid die aan de procureur des konings geboden wordt in §2 van artikel 5 van het koninklijk besluit van 11 oktober 1997, om een gemotiveerd verzoek in te dienen teneinde de afspraken over de gebruiksomstandigheden van de vaste uitrusting, die werden vastgelegd in een protocol, te wijzigen. Het bestuur bevoegd voor de plaatsing en werking van de vaste uitrusting is gehouden een nieuw overleg samen te roepen.

Het is wenselijk een beroep te doen op deze bepaling indien er te veel processen-verbaal voortvloeien uit de vaststellingen gedaan door vaste toestellen of in de veronderstelling dat de gerechtelijke overheden niet of niet meer over het personeel en de middelen zouden beschikken die noodzakelijk zijn om de processen-verbaal te behandelen.

B. Richtlijnen die richting geven aan de beslissingen

De procureur des konings zal een gevolg geven aan de overtredingen, overeenkomstig de volgende richtlijnen:

1. Overtredingen - Onmiddellijke inningen – Geldsommen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen – Dagvaardingen

Indien de overtreder, na een herinnering verzonden door de politiediensten, de onmiddellijke inning niet betaald heeft, zal hem worden voorgesteld een geldsom te

conformément aux directives du Collège des procureurs généraux concernant la tarification uniforme des sommes d'argent dont le paiement éteint l'action publique en matière de circulation routière¹⁷.

betalen, overeenkomstig de richtlijnen van het College van Procureurs-generaal betreffende de uniforme tarifiering van geldsommen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen inzake wegverkeer.¹⁷

En cas de non-paiement de cette somme et après rappel via le système Mach, il est indiqué de citer le contrevenant devant le tribunal de police.

In geval van niet-betaling van deze som en na herinnering via het Machsysteem, is het aangewezen de overtreder te dagvaarden voor de politierechtbank.

2. Infractions pour lesquelles la circulaire commune du ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux COL 9/2006 (version du 29/09/2010) prévoit le retrait immédiat du permis de conduire

2. Overtredingen waarvoor de gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie en het College van Procureurs-generaal COL 9/2006 (versie 29.09.2010) de onmiddellijke intrekking van het rijbewijs voorschrijft

Il convient d'appliquer la procédure prévue à la rubrique III. (Instructions destinées aux parquets) de la circulaire commune du ministre de la Justice et du Collège des procureurs généraux, portant une politique criminelle uniforme en matière de retrait immédiat de permis de conduire.

De procedure bepaald in rubriek III. (Onderrichtingen bestemd voor de parketten) van de gemeenschappelijke omzendbrief van de minister van Justitie en het College van procureurs generaal, houdende een eenvormig strafrechtelijk beleid inzake onmiddellijke intrekking van het rijbewijs, dient te worden toegepast.

3. Infractions mentionnées sous la rubrique IV.D.

3. Overtredingen vermeld onder rubriek IV.D.

Lorsque, après enquête complémentaire, il apparaît que le conducteur du véhicule à moteur était titulaire depuis moins de deux ans du permis de conduire B, il est indiqué de citer le contrevenant devant le tribunal de police.

Wanneer, na verder onderzoek, blijkt dat de bestuurder van het motorvoertuig minder dan twee jaar houder was van het rijbewijs B, is het aangewezen de overtreder te dagvaarden voor de politierechtbank.

4. Infractions pour lesquelles la police n'a pas proposé de perception immédiate et qui n'appartiennent pas aux catégories des exceptions mentionnées *supra* à la rubrique III.B.4.b) et IV.C.4.

4. Overtredingen waarvoor de politie geen onmiddellijke inning heeft aangeboden en die niet behoren tot de categorieën van de uitzonderingen hiervoor omschreven in rubriek III.B.4.b) en IV.C.4.

Le magistrat propose au contrevenant le paiement d'une somme d'argent égale au montant de la perception immédiate qui aurait été proposée, conformément à la circulaire relative à la tarification uniforme des sommes d'argent dont le paiement éteint l'action publique en matière de circulation

De magistraat stelt aan de overtreder voor een geldsom te betalen, gelijk aan het bedrag van de onmiddellijke inning die zou voorgesteld geweest zijn, overeenkomstig de omzendbrief houdende uniforme tarifiering van geldsommen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen

¹⁷ Circulaire COL 10/2006 en matière de tarification uniforme des sommes d'argent dont le paiement éteint l'action publique.

¹⁷ Omzendbrief COL 10/2006 inzake de uniforme tarifiering van geldsommen waarvan de betaling de strafvordering doet vervallen.

routière.

inzake wegverkeer.

En cas de non-paiement de cette somme d'argent, il est indiqué de citer le contrevenant devant le tribunal de police.

In geval van niet-betaling van deze som is het aangewezen de overtreder te dagvaarden voor de politierechtbank.

5. Contrevenant non-résident en Belgique – Consignation

5. De overtreder heeft geen woonplaats in België – Consignatie

Il est indiqué de citer le contrevenant devant le tribunal de police.

Het is aangewezen de overtreder te dagvaarden voor de politierechtbank.

6. Contrevenant non-résident en Belgique – Rétention/saisie du véhicule

6. De overtreder heeft geen woonplaats in België – Inhouding/inbeslagneming van het voertuig

L'article 65, § 3, alinéas 3, 4 et 6, de la loi relative à la police de la circulation routière prévoit que :

Artikel 65 §3 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer bepaalt in alinea 3, 4 en 6:

« Le véhicule conduit par l'auteur de l'infraction est retenu aux frais et risques de celui-ci, jusqu'à remise de cette somme et justification du paiement des frais éventuels de conservation du véhicule ou, à défaut, pendant nonante-six heures à compter de la constatation de l'infraction. À l'expiration de ce délai, la saisie du véhicule peut être ordonnée par le ministère public. »

"Het door de overtreder bestuurde voertuig wordt op zijn kosten en risico ingehouden tot deze som betaald is en het bewijs geleverd wordt dat de eventuele bewaringskosten van het voertuig betaald zijn of, indien dit niet gebeurt, gedurende zesennegentig uren te rekenen vanaf de vaststelling van de overtreding. Bij het verstrijken van deze termijn mag de inbeslagneming van het voertuig bevolen worden door het openbaar ministerie."

« Un avis de saisie est envoyé au propriétaire du véhicule dans les deux jours ouvrables. »

"Een bericht van inbeslagneming wordt binnen de twee werkdagen aan de eigenaar van het voertuig gezonden."

« La saisie est levée après justification du paiement de la somme à consigner et des frais éventuels de conservation du véhicule. »

"Het beslag wordt opgeheven nadat het bewijs geleverd werd dat de som die in consignatie moet worden gegeven en de eventuele bewaringskosten van het voertuig betaald werden."

Il est indiqué de citer le contrevenant devant le tribunal de police.

Het is aangewezen de overtreder te dagvaarden voor de politierechtbank.

VI. ENTRÉE EN VIGUEUR

VI. INWERKINGTREDING

L'arrêté royal du 22 mars 2006 (*M.B.* du 27 mars 2006, 2^e édition), complété par l'arrêté royal du 28 mars 2006 (*M.B.* du 30 mars 2006, 2^e édition), prévoit que les articles 1^{er}, 2 et 4 à 30 compris de la loi du 20 juillet 2005 modifiant les lois coordonnées du 16 mars

Het koninklijk besluit van 22 maart 2006 (*B.S.* van 27 maart 2006, 2^{de} editie), aangevuld door het koninklijk besluit van 28 maart 2006 (*B.S.* van 30 maart 2006, 2^{de} editie), bepaalt dat de artikelen 1, 2 en 4 tot en met 30 van de wet van 20 juli 2005

1968 relative à la police de la circulation routière entrent en vigueur le 31 mars 2006.

tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer in werking treden op 31 maart 2006.

La version initiale de la présente circulaire est entrée en vigueur le 31 mars 2006. En principe, elle a abrogé toutes les directives antérieures de même objet.

De oorspronkelijke versie van onderhavige omzendbrief trad in werking op 31 maart 2006. Zij heeft in beginsel alle voorgaande richtlijnen met dezelfde inhoud opgeheven.

[...]

[...]

La loi du 26 mars 2007 visant à l'introduction de la possibilité de perception immédiate lors d'infractions de roulage commises par des militaires est entrée en vigueur le 19 mai 2007.

De wet van 26 maart 2007 tot invoering van de mogelijkheid tot onmiddellijke inning bij verkeersovertredingen begaan door militairen trad in werking op 19 mei 2007.

Les directives à ce sujet ont déjà été adaptées dans la circulaire COL 4/2007, diffusée le 1^{er} juillet 2007.

De richtlijnen daaromtrent werden reeds aangepast in de omzendbrief COL 4/2007, gewijzigd verspreid op 1 juli 2007.

La loi du 21 avril 2007 modifiant les lois coordonnées du 16 mars 1968 relatives à la police de la circulation routière est entrée en vigueur le 1^{er} septembre 2007.

De wet van 21 april 2007 tot wijziging van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer trad in werking op 1 september 2007.

En ce qui concerne ces modifications, la version du 3 janvier 2012 de la présente circulaire est d'application à partir de la date de la diffusion, étant donné que l'arrêté royal du 23 octobre 2009 est déjà entré en vigueur le même jour et l'arrêté royal du 12 octobre 2010 le 4 octobre 2010.

De versie van 3 januari 2012 van onderhavige omzendbrief geldt, voor wat die wijzigingen betreft, vanaf de datum van de verspreiding, gezien het koninklijk besluit van 23 oktober 2009 reeds dezelfde dag in werking getreden is en het koninklijk besluit van 12 oktober 2010 in werking is getreden op 4 oktober 2010.

La version actuelle de la présente circulaire s'applique à partir de la date de la diffusion, étant donné que les articles 1, 2 et 3 de l'arrêté royal du 28 mars 2013, publié au *Moniteur belge* du 2 avril 2013, sont entrés en vigueur le 2 avril 2013 conformément à l'article 5 de ce même arrêté royal.

De huidige versie van onderhavige omzendbrief geldt vanaf de dag van de verspreiding, gezien de artikelen 1,2 en 3 van het koninklijk besluit van 28 maart 2013, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 2 april 2013 ingevolge artikel 5 van dat zelfde koninklijk besluit op 2 april 2013 in werking zijn getreden.

Toutefois, les directives relatives aux conducteurs débutants mentionnées sous les rubriques III.B.4.b Exceptions 8.bb) et cc) et IV.D.bb) et cc) (infractions du troisième degré et les excès de vitesse visés à l'article 38, § 1^{er}, 3^obis) ne devront être respectées qu'à partir du moment où le programme informatique des services de police aura été adapté à cet effet.

De richtlijnen voor de beginnende bestuurders vermeld onder rubrieken III.B.4.b Uitzonderingen 8.bb) en cc) en IV.D.bb) en cc) (overtredingen van de derde graad en de snelheidsovertredingen bedoeld in artikel 38, §1, 3^obis) zullen echter pas moeten nageleefd worden zodra het computerprogramma van de politiediensten daartoe zal aangepast zijn.

[...]

VII. ÉVALUATION

La présente circulaire sera évaluée périodiquement par le Collège des procureurs généraux, en collaboration avec le Service de la politique criminelle. Il est dès lors recommandé de relever toutes les remarques relatives à son application.

[...]

VII. EVALUATIE

Onderhavige omzendbrief zal periodiek worden geëvalueerd door het College van Procureurs-generaal, in samenwerking met de Dienst voor het strafrechtelijk beleid. Het is bijgevolg aangewezen om alle opmerkingen betreffende de toepassing ervan bij te houden.

Annexes : 3**Bijlagen: 3**

Bruxelles, le 28 mai 2013

Brussel, 28 mei 2013

Le ministre de la Justice,

De minister van Justitie,

Annemie TURTELBOOM

Le procureur général près la cour d'appel à
Anvers, Président du Collège des procureurs
généraux,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te
Antwerpen, voorzitter van het College van
Procureurs-generaal,

Yves LIÉGEOIS

Le procureur général près la cour d'appel à
Liège,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te
Luik,

Christian DE VALKENEER

Le procureur général près la cour d'appel à
Mons,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te
Bergen,

Claude MICHAUX

Le procureur général près la cour d'appel à
Bruxelles,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te
Brussel,

Lucien NOUWYNCK

Le procureur général près la cour d'appel à
Gand,

De procureur-generaal bij het hof van beroep te
Gent,

Anita HARREWYN